



RAPPORT ANNUEL 2022

JAHRESBERICHT 2022

MEMBRES - MITGLIEDER

BiblioFR compte 67 bibliothèques membres, de tous types.

NOUVELLES DES BIBLIOTHÈQUES - NEUIGKEITEN DER MITGLIEDSBIBLIOTHEKEN

Glâne

- L'inauguration de la bibliothèque à Romont, réunissant la bibliothèque communale de Romont et celle du CO de la Glâne, a eu lieu en juin 2022. Cette nouvelle structure est destinée à toutes les communes de la Glâne qui contribuent désormais toutes à son financement.

Lac

- La bibliothèque publique et scolaire de Cressier a été fermée en juillet suite au départ à la retraite de sa responsable. Une nouvelle commission, mise sur pied par la conseillère communale responsable, a élaboré un nouveau concept de bibliothèque. La réouverture est prévue pour mars 2023.

Sarine - Saane

- MEMO Fribourg a inauguré ses locaux réaménagés en mai 2022. Les collections francophones et germanophones sont désormais réunies en 3 espaces, adultes, jeunesse et ludothèque. *Die neu gestalteten Räumlichkeiten von MEMO Freiburg wurden im Mai 2022 eingeweiht. Drei Sektoren - Erwachsene, Kinder&Jugend, Ludothek - vereinen je die französisch- und deutschsprachigen Bestände.*
- La bibliothèque communale de Villars-sur-Glâne a inauguré ses locaux réaménagés en septembre 2022.

Sense

- *Die Bibliotheken Düringen, Schmiten und Wünnewil begannen mit der Planung zur Einrichtung einer Open Library (=Bibliothek ist auch zu unbedienten Zeiten der Öffentlichkeit zugänglich). Die Eröffnung ist für das Jahr 2023 vorgesehen.*
- *Nach der erfolgten Fusion unternahm die Gemeinde Tafers Schritte zur Vereinigung der drei Bibliotheken Tafers, St. Antoni und Alterswil unter ein Dach.*
- *Die Bibliothek Heitenried hat auf das Bibliothekssystem WinMedio umgestellt. Der Katalog ist der Bevölkerung und der Schülerschaft nun online zugänglich.*
- *Die Bibliothek Ueberstorf feierte ihr 30. Jubiläum mit einem spektakulären Familien-Escape-Game.*

Canton de Fribourg - Kanton Freiburg

- LivrEchange a fêté ses 20 ans en novembre 2022 et annoncé son nouveau projet des 20 ans, choisi par ses membres. *LivrEchange hat im November 2022 ihren 20. Geburtstag gefeiert und ihr Jubiläumsprojekt angekündigt, das von ihren Mitgliedern ausgewählt wurde.*
- Nouveauté: Les bibliothèques des collèges St-Michel et Gambach proposent ensemble un poste d'apprentissage AID pour la rentrée 2023/2024. *Die Bibliotheken der Kollegien St-Michel und Gambach stellen neu gemeinsam einen Ausbildungsplatz für eine Fachperson I&D zur Verfügung.*

COMITÉ - VORSTAND

COMPOSITION EN 2022

Pierre **BUNTSCHU***, président (depuis 2017)

Anne **DAGON** (depuis 2017)

Regula **FEITKNECHT** (depuis 2002)

Sylvianne **GOBET** (depuis 2021)

Lara **JOVIGNOT** (depuis 2020)

Sophie **MENETREY** (depuis 2017)

Laura **PILLET***, secrétaire (depuis 2020)

Therese **SALZMANN***, coordinatrice des bibliothèques de lecture publique (depuis 2019)

(* = membre du bureau)

Catherine **GREMAUD** s'occupe de la comptabilité, sans être membre du comité (depuis 2021).

RÉUNIONS EN 2022

- 6 réunions du comité
- 1 séance au vert pour réfléchir à la stratégie de BiblioFR
- 6 réunions du bureau
- 1 réunion d'une partie du comité pour planifier le programme d'activités 2023
- 3 réunions d'une partie du comité pour la conception graphique et l'achat de nouveaux sacs BiblioFR.

AUTRES PERSONNES ENGAGÉES DANS LA MARCHÉ DE L'ASSOCIATION

Plusieurs personnes qui ne sont pas membres du comité sont engagées activement dans la marche de l'association

- Christine Demont – Organisation du BiblioWeekend, avec Therese Salzmänn
- Anne Collaud, Marcela Kühn, Lydie Lumpini, Christian Yerly – Organisation de Lecture Académie, avec Anne Dagon et Therese Salzmänn. Dès la 8ème édition de Lecture Académie, Catherine Bugnon remplace Anne Collaud.
- Hélène Beaud, Marie Etique-Donzé, Laurent Longchamp – Jury du prix romand de bibliothéconomie
- Laurent Longchamp - Groupe des bibliothèques-médiathèques scolaires du secondaire 2

De nombreuses personnes s'engagent dans des groupes de travail avec lesquels BiblioFR collabore.

Viele weitere Personen engagieren sich in Arbeitsgruppen, mit denen BiblioFR zusammenarbeitet.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE - GENERALVERSAMMLUNG

- le 31 mars 2022
- à la bibliothèque des Hautes écoles de travail social et de santé Fribourg / *an der Bibliothek der Hochschulen für Soziale Arbeit und Gesundheit Freiburg* (HESS)

L'assemblée est suivie d'un apéritif.

Im Anschluss an die Generalversammlung fand ein Apéro statt.

COLLABORATION AVEC D'AUTRES ASSOCIATIONS

Canton de Fribourg

- Participation aux réunions des Faïtières fribourgeoises dans le domaine de la culture (Pierre Buntschu)
- Participation aux séances des délégués de Frisbee (Therese Salzmann)

Suisse

- Membre du Conseil de bibliothèque de Bibliomedia Lausanne et du Conseil de fondation de Bibliomedia Suisse (Pierre Buntschu)
- Participation aux réunions des représentant.e.s des associations romandes (Pierre Buntschu)
- Membres du comité Biblioromandie (Lara Jovignot en tant que présidente, Therese Salzmann)
- *Teilnahme an Sitzungen des Netzwerks Bibliotheksbeauftragte Deutschschweiz* (Therese Salzmann)

SOIRÉE DES BIBLIOTHÈQUES - BIBLIOTHEKSABEND

- le 23 juin 2022 - am 23. Juni 2022
- à la HEP Fribourg - an der PH Freiburg
- 32 participant.e.s - 32 Teilnehmende
- Thème « Ma bibliothèque et les objectifs de développement durable de l'Agenda 2030 ». Thema «Meine Bibliothek und die Nachhaltigkeitsziele der Agenda 2030»



Amélie Vallotton Preisig, la présidente de Bibliosuisse, et Florian Gredig, gestionnaire de projets à la direction de Bibliosuisse, ont présenté les objectifs de la campagne «Biblio2030» de Bibliosuisse et modéré des ateliers participatifs.

Amélie Vallotton Preisig, Präsidentin Bibliosuisse, und Florian Gredig, Projektmanager an der Geschäftsstelle Bibliosuisse, haben die Ziele der Bibliosuisse-Kampagne «Biblio2030» vorgestellt und Workshops mit den Teilnehmenden moderiert.

FORMATION CONTINUE - WEITERBILDUNG

- 4 cours dont 1 bilingue - 4 Kurse, davon 1 zweisprachig
- 1 journée bilingue de formation et d'échanges - 1 zweisprachige Tagung
- 94 participant.e.s - 94 Teilnehmende

Cours en français :

Les cours suivants ont eu lieu:

- Introduction à la politique documentaire, par Lara Jovignot
- Animations pédagogiques autour de la recherche documentaire, par Claudine Follonier

Le cours « Des thèmes qui occupent nos jeunes » avec REPER n'a malheureusement pas eu lieu, en raison du nombre trop faible d'inscriptions.

Kurs auf Deutsch :

- *Experimente hoch zwei: MINT in Bibliotheken. Mit Barbara Schwarz und Susi Fux*

Cours bilingue - zweisprachiger Kurs :

- Communication visuelle - Visuelle Kommunikation, par - mit Clémentine Cuvit, Regula Müller-Loughrey

Journée de formation bilingue - zweisprachige Tagung :

Né pour lire Fribourg (cf. p. 9) - Buchstart Freiburg (s. S. 9)

Les cours et la journée de formation continue ont tous eu lieu ou à la HEP Fribourg ou à la salle Rossier de la ville de Fribourg. *Die Kurse und die Tagung haben alle entweder an der PH Freiburg oder im Raum Rossier der Stadt Freiburg stattgefunden.*

ECHANGES PROFESSIONNELS - FACHLICHER AUSTAUSCH

Tables rondes

- 4 tables rondes
- 37 participant.e.s en tout

Thèmes abordés :

- Créer un espace jeux dans sa bibliothèque, pourquoi pas ? en février à MEMO Fribourg
- Nos coups de coeurs, BD et séries qui marchent, en mai à la librairie Payot Fribourg
- Au-delà du genre - livres LGBTIQ+: comment répondre aux questions et demandes des usagers ? en septembre à la Bibliothèque de la Veveyse à Châtel-St-Denis
- Choisir et mettre en valeur les documentaires pour ados et adultes, en novembre à la Bibliothèque de St-Aubin

Les tables rondes sont

- ouvertes à tou.te.s
- des moments d'échanges libres et informels
- l'occasion de découvrir de nouvelles pratiques et des outils de travail concrets
- l'occasion de visiter des bibliothèques du canton

Le programme des tables rondes est coordonné par Anne Dagon et Sophie Menétrey.

Deutschfreiburger Treffen

- 2 Leiterinnentreffen mit je 10 Teilnehmerinnen
- 1 Bibliothekstreffen mit 30 Teilnehmenden

Die Leiterinnentreffen fanden im April in der Bibliothek Wünnewil und im Oktober in der Stadtbibliothek Murten statt.

Am Bibliothekstreffen im November in der Bibliothek Tafers stellte Agnes Siegenthaler von der Bibliothek LivrEchange die interkulturellen Workshops mit Schulklassen vor. Anschliessend hatten die Teilnehmenden Gelegenheit, die Materialien und Spiele auszuprobieren. Ein Apéro zum gemütlichen Austausch bildete wie immer den Abschluss zum Treffen.

Um die Einladung zu den Deutschfreiburger Treffen sowie das Protokoll kümmert sich die jeweilige Gastgeberbibliothek.

Visites de bibliothèques et de librairies - Besuche von Bibliotheken und Buchhandlungen

- 4 visites - 4 Besuche
- 22 participant.e.s en tout - *insgesamt 22 Teilnehmende*

Bibliothèque des Jeunes de La-Chaux-de-Fonds

En janvier, visite des deux sites (Rue de la Ronde et Président-Wilson)

Bibliothek Niederwangen

Im April, Selbstaussleihe, Leseförderung und Angebot für Schulklassen

Librairie De cap et de mots à Bulle

En septembre, échange avec les libraires

MEMO - bibliothèque bilingue - *zweisprachige Bibliothek*

En novembre, présentation du nouveau concept bilingue - *im November, Präsentation des neuen zweisprachigen Konzepts*

Echange bibliothèques scolaires

Primaire

Echange de pratiques autour des animations scolaires et des accueils de classe

- 3 rencontres
- 30 participant.e.s en tout

Les rencontres ont eu lieu dans les bibliothèques de Granges-Paccot, de Marly et de Villars-sur-Glâne.

Les comptes-rendus de ces réunions et les idées présentées sont disponibles sur l'espace de travail partagé de BiblioFR (kdrive).

Ces échanges sont coordonnés par Thérèse Salzmänn et Anne Dagon.

Secondaire I

Pas de rencontres des bibliothécaires de CO en 2022.

Secondaire II

Le groupe fribourgeois des bibliothèques/médiathèques scolaires du secondaire 2 est coordonné par Laurent Longchamp et s'est rencontré 1 fois.

En outre, les bibliothécaires du S2 ont été sollicité.e.s par la CODESS (Conférence des directeurs des écoles du degré secondaire supérieur) pour faire un rapport sur les ressources numériques.

NE POUR LIRE FRIBOURG - BUCHSTART FREIBURG

Pour les années 2022 et 2023, le Bureau cantonal pour l'intégration des migrant-e-s et la prévention du racisme (IMR) soutient un projet de BiblioFR, « Né pour lire Fribourg ».

Les bibliothèques pourraient jouer un rôle important dans le développement précoce du langage et pour l'éveil au livre. Plus de la moitié des bibliothèques publiques du canton de Fribourg proposent déjà, le plus souvent dans le cadre du projet national « Né pour lire », des animations régulières pour les familles avec de jeunes enfants, certaines en collaboration avec l'Association pour l'éducation familiale (AEF) ou LivrEchange.

Avec le projet « Né pour lire Fribourg », BiblioFR s'engage à mieux mettre en réseau les nombreuses initiatives individuelles, à encourager les échanges et à développer certains éléments. Il s'agit notamment d'intégrer davantage la ou les langues des familles, de soutenir les parents et d'améliorer l'ancrage et la visibilité des projets individuels au niveau des communes, des districts et du canton.

En novembre 2022, BiblioFR a organisé à Fribourg, en collaboration avec l'Association pour l'éducation Familiale, une journée de formation continue et d'échanges à laquelle ont participé au total 44 bibliothécaires et professionnels de la petite enfance. Les idées discutées et récoltées lors de cette journée servent de base au développement de toute une palette d'offres et d'actions concrètes qui seront mises à disposition de toutes les bibliothèques fribourgeoises dès 2023.



Für die Jahre 2022 und 2023 unterstützt die kantonale Fachstelle für die Integration der MigrantInnen und für Rassismusprävention (IMR) ein Projekt von BiblioFR, «Buchstart Freiburg».

Die Bibliotheken können bei der frühkindliche Sprach- und Leseentwicklung eine wichtige Rolle spielen. Mehr als die Hälfte aller öffentlichen Bibliotheken des Kantons Freiburg bieten bereits jetzt, meist im Rahmen des nationalen Projekts «Buchstart», regelmässig Veranstaltungen für Familien mit kleinen Kindern an, einzelne auch in Zusammenarbeit mit der Familienbegleitung (AEF) oder LivrEchange.

BiblioFR setzt sich mit dem Projekt «Buchstart Freiburg» dafür ein, dass die vielen Einzelinitiativen besser vernetzt, der Austausch gefördert und gewisse Elemente ausgebaut werden. Dazu gehören der vermehrte Einbezug der Familiensprache(n), die Stärkung der Eltern und die bessere Verankerung und Sichtbarkeit der Einzelprojekte auf Gemeinde-, Bezirks- und kantonaler Ebene.

Im November 2022 führte BiblioFR in Zusammenarbeit mit dem Verein Familienbegleitung in Freiburg einen Weiterbildungs- und Vernetzungstag durch, an dem insgesamt 44 Bibliothekar:innen und Fachpersonen aus der frühen Kindheit teilnahmen. Die an der Tagung diskutierten und gesammelten Ideen dienen als Basis für die Entwicklung einer ganzen Palette von konkreten Angeboten und Aktionen dienen, die ab 2023 allen Freiburger Bibliotheken zur Verfügung gestellt werden sollen.

BIBLIOWEEKEND

En 2022, la première édition du BiblioWeekend national a eu lieu le 25-26-27 mars. Plus de 370 bibliothèques de toute la Suisse ont invité petits et grands à des événements autour du thème « Décrocher la lune ».

Le BiblioWeekend remplace le Samedi des Bibliothèques.

Au total, 24 bibliothèques fribourgeoises ont participé et ont attiré environ 2400 personnes.

Im März 2022 fand zum ersten Mal das nationale BiblioWeekend statt. Mehr als 370 Bibliotheken der ganzen Schweiz luden Klein und Gross zu Aktivitäten rund ums Thema « Nach den Sternen greifen » ein.

Das BiblioWeekend ersetzt den früheren Westschweizer Bibliothekstag.

Insgesamt haben 24 Freiburger Bibliotheken teilgenommen und ungefähr 2400 Personen erreicht.



LECTURE ACADEMIE

En 2022, Lecture Académie a réalisé sa 7ème édition.

- 50 inscriptions individuelles
- 11 classes inscrites
- 4 ateliers-théâtres pour les enfants inscrits individuellement
- 8 ateliers-théâtres pour les classes
- 5 auditions dans 3 bibliothèques et 3 écoles, 11 finalistes sélectionnés
- 10 libraires partenaires
- Finale le 11 juin au Port de Fribourg, avec le jury des adultes et le jury des jeunes anciens finalistes



La finale a été animée par Arthur Henry, Beatboxer, qui a enchanté le public par sa virtuosité, sa gentillesse et son humour durant la délibération des jurys.

BiblioFR était à nouveau présent au festival fribourgeois de l'enfance et de la jeunesse Juvenalia, le 21 mai 2022. Juvenalia est un projet de Frisbee, le réseau fribourgeois des organisations de l'enfance et de la jeunesse, dont BiblioFR est devenu membre en 2021.

Au stand de BiblioFR, des activités autour des mangas ont été proposées: du dessin, un jeu sur les expressions des personnages de manga, du cosplay ainsi que des panneaux explicatifs avec un quiz sur la culture du manga.

Le groupe de préparation et d'animation au stand était composé par des jeunes expert.e.s du manga : Bao, apprenti à la bibliothèque de Bulle, Antoine, apprenti au CD de la HEP Fribourg, et Laurène, aide-bibliothécaire à Cousset et étudiante à la Hochschule der Künste de Berne. Ils ont réalisé les jeux, le quiz et organisé le cosplay. Le graphisme des panneaux explicatifs a été réalisé par Laurène.

Des membres du comité BiblioFR et des collaboratrices de MEMO ont également participé à l'animation et à l'élaboration du stand.

BiblioFR nahm auch dieses Jahr, am 21. Mai, am Kinder- und Jugendfestival Juvenalia teil. Zum Thema Mangas entwickelte die Vorbereitungsgruppe, die aus jungen Manga-Spezialist:innen bestand, mehrere Spiele, Plakate mit Informationen zu Mangas und ein dazugehöriges Quiz.

Le Shōnen

Des histoires intenses remplies d'action et d'aventure!

Quoique les mangas « Shōnen » s'adressent principalement aux adolescents, ils sont tout autant appréciés par les filles. Le fil conducteur de ces séries est principalement le parcours initiatique d'un jeune héros, souvent orphelin, naïf et volontaire, dans une quête où il gagnera en maturité en combattant pour le bien, passant de l'enfance à l'adolescence. Les plus connus sont Dragon Ball, One Piece et Naruto.



My Hero Academia
Par Kohei Horikoshi, éditeur: Ki-oon

Comment entrer à la Hero Academia, la meilleure école pour former des super-héros, quand on n'a aucun pouvoir ?



Kuroko's Basket
Par Tadatoshi Fujimaki, éditeur: Ki-oon

Kuroko a la faculté de faire oublier sa présence où qu'il soit, en détournant l'attention des autres. Découvrez comment cette capacité va en faire un redoutable joueur de basket !



Jujutsu Kaisen
Par Gege Akutami, éditeur: Ki-oon

Suivez l'histoire d' 'Itadori Yuji, qui après s'être fait posséder par un démon, va devoir s'enfermer à l'enfer occulte et mystérieux de l'exorcisme !

Le Shōjo

Romance et découverte de soi

Les mangas « Shōjo » sont destinés aux jeunes filles adolescentes. Ces histoires sentimentales se passent pour la plupart dans l'univers du collège ou du lycée. Les histoires peuvent prendre des accents humoristiques, dramatiques ou même fantastiques, tout en gardant une approche authentique et délicate de la vie d'adolescent.



Blue Spring Ride
Par Ito Sakurako, éditeur: Ki-oon

Futaba a vécu un rejet général des filles de sa classe lors de ses années collège. Déterminée à se faire des amis, Futaba décide de modifier sa vraie personnalité, pour adopter une attitude de garçon manqué. Le retour de son premier amour chamboulé son rapport aux autres.



Fruits Basket
Par Natsuki Takaya, éditeur: Delcourt

Tohru Honda, 14 ans et seule sous une tente après la mort de sa mère. Sans le savoir, elle s'est installée sur la propriété de la famille Sohma. Très vite, elle apprend le secret de la famille : 13 de ses membres sont victimes d'une malédiction.



Sawako
Par Kouhei Shima, éditeur: Ki-oon


Sawako, avec ses longs cheveux noirs et son allure plutôt sombre effraie ses camarades qui préfèrent donc l'éviter ou se moquer d'elle. Seul Kazuhiko, un jeune homme charismatique au charme ravageur semble ne pas se soucier de ce que l'on dit sur Sawako.

Notes et Sources :
 ©2022 Fuzuki (2021) Des mangas pour tous les goûts. Recherche Jeunes. <https://www.recherchejeunes.org/articles/manga-12-des-mangas-pour-tous-les-gouts>
 Laurène Hays
 Mise en page : Laurène Hays


Kodomo

Für die Jüngeren

«Kodomo»-Mangas richten sich an Kinder unter 11 Jahre. Die Protagonisten, Tiere, Menschen oder Fantasiegestalten, werden jeweils in verrückte Abenteuer voller Fantasie verwickelt, die der kindlichen Vorstellungskraft entsprechen. Einige Serien lesen sich nach westlicher Art von links nach rechts und sind koloriert, um dem steigenden Lesegewohnheiten entgegenzukommen und den Übergang zum klassischen Manga einzuleiten.




Beispiele für Kodomo-Serien:




Chat maigre moi
Von Koyuki Kinoshita, éditeur: Niji

«Kuscheliges» Geschichte über einen Menschen, der in eine Katze verwandelt wurde.




Rikyū
Von Kinoko Kuroki, éditeur: Ki-oon

Die skurrilen Abenteuer zweier Schwestern und ihrer Katze Sanaban.




Kleine Katze Chi
Von Kinoko Kuroki, Carlsen Verlag

Geschichte einer kleinen Katze, die von einer Familie aufgenommen wurde.



Pokémon
Von Satoshi Tajiri, éditeur: Carlsen Verlag

Abenteuer, in denen die Freundschaft im Vordergrund steht und Pokémon zu treuesten Verbündeten werden.



Pan/Pan Panda
Von Satoru Hasekura, éditeur: Niji

Panetone ist ein Panda, der mit Pflanze zusammenlebt, einem kleinen Mädchen, das gerne kocht.

Notes und Quellen :
 ©2022 Fuzuki (2021) Des mangas pour tous les goûts. Recherche Jeunes. <https://www.recherchejeunes.org/articles/manga-12-des-mangas-pour-tous-les-gouts>
 Laurène Hays
 Layout : Laurène Hays

BIBLIOFR DANS LA PRESSE

Plusieurs articles de journaux, ainsi qu'un reportage à La Télé, ont mis en évidence les activités de BiblioFR :

- BiblioWeekend : La Liberté du 22.03.2022, du 24.03.2022 et du 29.03.2022, *Freiburger Nachrichten vom 29.03.2022*
- Lecture Académie : Reportage de RadioFr du 07.06.2022

SACS DES BIBLIOTHÈQUES FRIBOURGEOISES - NEUE TASCHEN

Le stock de sacs bleus étant épuisé, un groupe de travail issu des membres du comité BiblioFR a organisé la fabrication de nouveaux sacs. Le graphisme du sac a été réalisé par Baptiste Cochard de la HEP Fribourg.

Grâce au soutien financier de la Banque cantonale de Fribourg, le prix des sacs pour les bibliothèques a pu rester modeste malgré les coûts plus élevés de la production.

Le tirage est de 6000 exemplaires.

Da der Vorrat an blauen Taschen aufgebraucht war, organisierte eine Arbeitsgruppe, bestehend aus den Mitgliedern des BiblioFR-Vorstands, die Herstellung neuer Taschen. Das Design der Tasche hat Baptiste Cochard (PH Freiburg) gestaltet.

Dank der finanziellen Unterstützung der Freiburger Kantonalbank konnte der Preis der Taschen für die Bibliotheken trotz der höheren Produktionskosten niedrig gehalten werden.

Die Auflage beträgt 6000 Exemplare.



PRÉSENCE SUR INTERNET - BIBLIOFR IM NETZ

Annuaire des bibliothèques du canton de Fribourg - *Bibliotheksverzeichnis des Kantons Freiburg*

Les entrées des bibliothèques-membres de BiblioFR dans l'annuaire se trouvant sur le site de l'Etat de Fribourg sont mises à jour par Thérèse Salzmänn. Si vous aimeriez faire une modification de vos données dans l'annuaire, veuillez vous adresser directement à elle: therese.salzmann@fr.ch

https://www.fr.ch/bcu/app/bibliothèques?f_keyword=villars&page=1

Die Einträge der Mitgliedsbibliotheken im Verzeichnis auf der Webseite des Staates Freiburg werden von der Koordinatorin Therese Salzmänn aktualisiert. Wenn Sie eine Änderung in Ihrem Eintrag vornehmen möchten, können Sie sich direkt an sie wenden: therese.salzmann@fr.ch

https://www.fr.ch/de/kub/app/bibliothèques?f_keyword=villars&page=1

Site web - Webseite

Le site web est régulièrement mis à jour.

Die Webseite wird regelmässig aktualisiert.

<https://www.bibliofr.ch/>

Blog « FR E BIBLIO »

En 2022, 101 articles en français, en allemand ou bilingues ont été publiés sur le blog: des informations du monde des bibliothèques ou de la littérature (surtout jeunesse), des projets de promotion de la lecture, des activités de BiblioFR ou des bibliothèques fribourgeoises ou encore des offres d'emploi sont ainsi relayés aux abonné.e.s du blog (actuellement 188 adresses).

Der Blog vermittelt Informationen aus der Welt der Bibliotheken, der Leseförderung und der Literatur sowie ausgewählte Aktivitäten der Freiburger Bibliotheken.

Im Jahr 2022 wurden 101 Artikel publiziert, viele davon auch zweisprachig oder nur auf Deutsch.

<https://frebiblio.org/>

Mémento

Le mémento, calendrier en ligne des manifestations organisées par les bibliothèques fribourgeoises, est tenu à jour dans la mesure du possible. Les bibliothèques sont instamment invitées à signaler leurs activités à info@bibliofr.ch.

Das online-Memento der Freiburger Bibliotheken wird laufend aktualisiert. Die Bibliotheken werden gebeten, ihre Aktivitäten info@bibliofr.ch zu melden, so dass das Verzeichnis aktuell gehalten werden kann.

<https://calendar.time.ly/1wnccOgd/posterboard>

Outil de partage - *gemeinsame Austauschplattform*

La plateforme sur « kDrive » chez Infomaniak, mise à disposition par BiblioFR, permet de rendre accessible des documents. Ainsi, de nombreux documents peuvent être partagés entre les bibliothèques membres de BiblioFR. En ce moment, les dossiers « Partage d'animations des bibliothèques scolaires », « BiblioWeekend » et « Né pour lire Fribourg » sont disponibles.

BiblioFr verfügt über eine kDrive-Plattform, die regelmässig erweitert wird. Damit können zahlreiche Unterlagen und Materialien ausgetauscht werden. Auf Deutsch stehen bis jetzt die Dossiers «BiblioWeekend» und «Buchstart Freiburg» zur Verfügung.

Comme chaque année, BiblioFR et la coordinatrice se sont chargées de réunir les informations demandées et d'adresser à la Loterie romande une demande de contribution pour l'acquisition de nouveaux documents, ainsi que de verser aux bibliothèques les contributions accordées.

38 bibliothèques de lecture publique ont pu profiter du don de la LORO qui s'élevait à CHF 142'770 .

Dieses Jahr haben insgesamt 38 öffentliche Bibliotheken einen Beitrag der Loterie Romande erhalten. Die Gesamtsumme für den Beitrag an die Medienanschaffungen in öffentlichen Bibliotheken betrug 142'770 CHF.

VISION 2025/2030

En janvier 2022, le groupe de travail « Concrétisation de la Vision 2025 » s'est réuni pour la première fois sous la présidence de Philippe Trinchan, chef du Service de la culture. En font partie les chefs des Services de l'enseignement obligatoire (Hugo Stern, Andreas Maag), un représentant des préfectures (Nicolas Kilchoer, préfet de la Broye), un conseiller communal et député (Nicolas Pasquier, Bulle), la directrice de la BCU (Angélique Boschung), une représentante de la Commission de la BCU (Céline Papaux) et le président de BiblioFR (Pierre Buntschu).

Ce GT ayant donné mandat à la BCU afin de modifier les Directives relatives aux bibliothèques de lecture publique, les nouvelles Directives ont été validées par le GT en mai et signées en juillet par la Conseillère d'Etat Sylvie Bonvin-Sansonnens.

Les Directives comprennent d'importantes nouveautés, telles que :

- les définitions d'une bibliothèque de lecture publique et d'une bibliothèque scolaire qui s'alignent sur les lignes directrices suisses et internationales ;
- une base légale pour le soutien financier de projets ciblés et limités dans le temps ;
- la mise à disposition d'appuis divers (documents utiles, accompagnement de projets, conseils etc.) en collaboration avec BiblioFR.

Les autres aides financières comme la contribution annuelle de la Loterie romande pour l'acquisition de documents et les projets communs ainsi que le fonds de formation continue sont maintenues.

En juillet 2022, les bibliothèques de lecture publique et scolaires du canton de Fribourg ont été informées de l'entrée en vigueur des nouvelles Directives. Elles ont été invitées à la possibilité de déposer des demandes de subvention avec deux délais : le 9 septembre et le 31 octobre. Les 8 projets présentés par 11 bibliothèques (impliquant 16 communes) étaient conformes aux critères définis par les Directives et ont obtenu une contribution financière.

Im Januar 2022 traf sich erstmals die Arbeitsgruppe «Konkretisierung der Vision 2025» unter dem Vorsitz von Philippe Trinchan, Vorsteher des Amts für Kultur. Ihr gehören die Amtsvorsteher für obligatorischen Unterricht (Hugo Stern, Andreas Maag), ein Vertreter der Oberämter (Nicolas Kilchoer, Oberamtmann des Broyebezirks), ein Gemeinderat und Grossrat (Nicolas Pasquier, Bulle), die Direktorin der KUB (Angélique Boschung), eine Vertreterin der Kommission der KUB (Céline Papaux) und der Präsident BiblioFR (Pierre Buntschu) an.

Die Arbeitsgruppe beauftragte die KUB, die Richtlinien für öffentliche Bibliotheken zu aktualisieren. Im Mai wurde die neue Version von der Arbeitsgruppe validiert und im Juli von Staatsrätin Sylvie Bonvin-Sansonnens unterzeichnet.

Die neuen Richtlinien enthalten wichtige Neuerungen:

- Die Definitionen einer öffentlichen Bibliothek und einer Schulbibliothek orientieren sich an den schweizerischen und internationalen Richtlinien.
- Sie enthalten eine gesetzliche Grundlage für die finanzielle Unterstützung von zeitlich begrenzten Projekten.
- Sie schreiben die Bereitstellung verschiedener Hilfestellungen (nützliche Dokumente, Projektbegleitung, Beratung usw.), die den Bibliotheken in Zusammenarbeit mit BiblioFR gewährt werden, vor.

Andere finanzielle Unterstützungen wie der jährliche Beitrag der Loterie Romande für Medienanschaffungen und gemeinsame Projekte sowie der Weiterbildungsfonds werden weitergeführt.

Im Juli 2022 wurden die öffentlichen sowie Schulbibliotheken des Kantons Freiburg über das Inkrafttreten der neuen Richtlinien informiert und gleichzeitig darauf aufmerksam gemacht, dass sie zu zwei Terminen Fördergesuche stellen können: zum 9. September und zum 31. Oktober. Die acht eingereichten Projekte entsprachen den in den Richtlinien festgelegten Kriterien und erhielten einen finanziellen Beitrag. Dabei waren 11 Bibliotheken und 16 Gemeinden beteiligt.

PERSPECTIVES - AUSBLICK

Campagne de communication en faveur des bibliothèques fribourgeoises - Kommunikationskampagne zugunsten der Freiburger Bibliotheken

Contexte

Dans le cadre des mesures de soutien liées à la crise sanitaire, les entreprises culturelles peuvent solliciter des contributions sous forme d'aides financières non remboursables pour couvrir les coûts engagés dans des projets de transformation. Ces projets de transformation visent à les aider à s'adapter aux nouvelles circonstances causées par l'épidémie de COVID-19, les aider à une réorientation structurelle ou à gagner des publics.

Opportunité pour les bibliothèques

Lors de l'Assemblée générale de 2022, le 31 mars 2022, sous le point Informations brève, la possibilité que BiblioFR dépose une demande pour un projet collectif a été évoquée. Après une séance par vidéoconférence réunissant les personnes intéressées (05.04.2022), l'association BiblioFR a décidé de déposer une demande pour une campagne de communication portant sur les bibliothèques du canton de Fribourg.

Objectifs

La campagne de communication vise à reconquérir un certain public éloigné à cause de la crise sanitaire et à acquérir de nouveaux publics, et aussi à créer de l'adhésion autour de l'institution « bibliothèque », même pour les personnes qui n'y viennent pas elles-mêmes.

Plus concrètement, le but est de donner envie de venir dans une bibliothèque, d'informer, de rappeler à quoi servent les bibliothèques et de les faire connaître (variété, nombre, ancrage dans le territoire, ouverture).

Pour atteindre cet objectif, BiblioFR souhaite mettre sur pied une campagne de communication orientée tout public.

Organisation du projet

Constitution d'un **Comité de pilotage** : Pierre Buntschu, président de BiblioFR, Therese Salzmann, coordinatrice des bibliothèques de lecture publique, Lara Jovignot, directrice de la bibliothèque MEMO, Sophie Menétrey, bibliothécaire à Bulle et membre du comité de BiblioFR.

Une cheffe de projet, Katia Richard, a été engagée à raison d'un horaire de 10 % d'octobre 2022 à juin 2023.

On a recours à des personnes qui apportent un soutien ponctuel, en particulier Nicolas Bugnon (BCU Fribourg).

Calendrier

En 2022, on s'est occupé de préparer le projet, de faire la demande d'aide et, une fois l'aide accordée, d'organiser le projet, de choisir une agence de communication et de commencer la préparation de la campagne de communication.

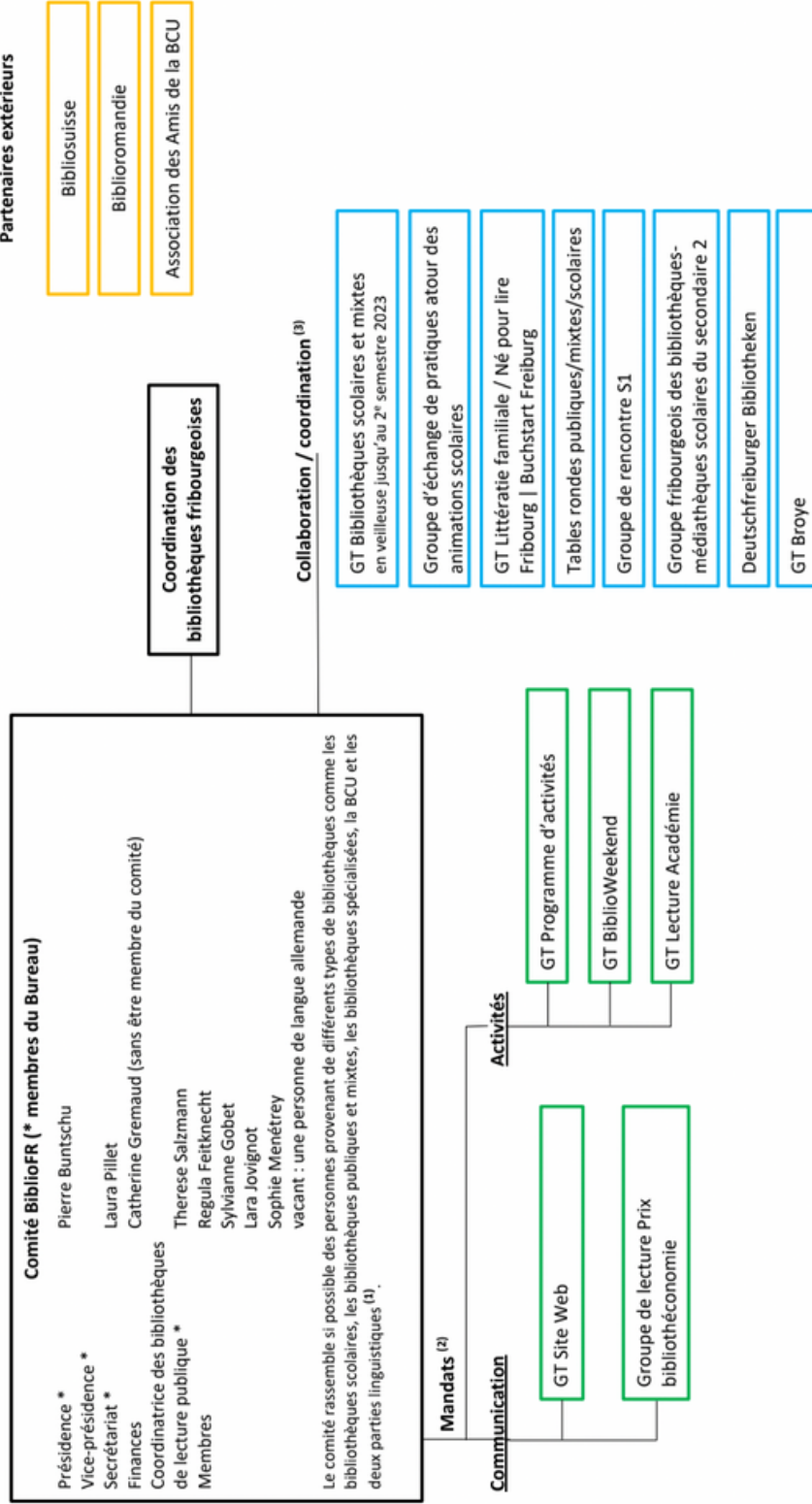
- Mars --> Discussion lors de l'AG de BiblioFR (31.03.2022)
- Avril-juin --> Contacts, séances, discussion interne avec les personnes intéressées, préparation, recherche d'une agence de communication, esquisse d'un projet (16.05.2022)
- Juillet --> Rencontre avec 4 agences de communication ; demande de propositions et de devis
- Août --> Dépôt de la requête pour la subvention (13.08.2022)
- Septembre --> Décision positive : le soutien est accordé (23.09.2022)
- Octobre --> 1ère séance du Comité de pilotage (10.10.2022), choix de l'agence prestataire, Frank® (14.10.2022), workshop du COPIL avec l'agence (31.10.2022) pour lancer les travaux (préciser le cadre de la campagne, adapter le budget, esquisser le concept de communication, organiser la suite)
- Novembre-décembre --> Envoi d'un rapport intermédiaire aux autorités (01.11.2022), travaux préparatoires

Les travaux préparatoires continuent de janvier à avril 2023. La campagne de communication commencera le 24.04.2023 et se déploiera surtout jusqu'à la fin mai, avec le prolongement de certaines actions jusqu'à fin juin.

Mit der Kampagne möchte BiblioFR auf die Freiburger Bibliotheken und ihr vielfältiges Engagement aufmerksam machen. In Zusammenarbeit mit der Agentur Frank® sind Plakatwerbung, Anzeigen, Auftritte mit einer speziellen Webseite und auf Sozialen Medien sowie ein Wettbewerb geplant.

Die Kampagne beginnt am 24. April 2023 und dauert bis Ende Juni.

Organigramme de BiblioFR – Version 11 – 03.2023



(1) Les membres du comité ne sont pas « mandatés » par des groupes de bibliothèques. Ils ne représentent pas des groupes. On essaie de rassembler au comité différents horizons et connaissances, différentes sensibilités. On cherche ainsi à limiter les contraintes pour faciliter le recrutement au comité.

(2) Les GT figurant dans les rectangles verts sont mandatés par le comité de BiblioFR.

(3) Les GT figurant dans les rectangles bleus collaborent étroitement avec BiblioFR. Ils se gèrent eux-mêmes (composition, sujets traités, fréquence des séances). Ils ne reçoivent pas de mandat de BiblioFR. Il y a un échange d'informations avec BiblioFR et la possibilité d'avoir du soutien de BiblioFR, s'ils le demandent.

Le comité de BiblioFR remercie vivement - *Der Vorstand von BiblioFR dankt herzlich :*

- la Loterie romande pour son aide importante - *der LORO für ihren grosszügigen Beitrag*
- la Banque cantonale de Fribourg pour sa contribution à la fabrication des nouveaux sacs - *der Freiburger Kantonalbank für ihren Beitrag an die neuen Bibliothekstaschen*
- le Bureau de l'intégration des migrant-e-s et de la prévention du racisme pour sa contribution pour le projet de littérature familiale «Né pour lire Fribourg» - *der kantonalen Integrationsfachstellen für ihren Beitrag für «Buchstart Freiburg»*
- le Service de la Culture pour sa collaboration et sa subvention annuelle - *dem Kulturstab für die Zusammenarbeit und die jährliche Subvention*
- les bibliothèques qui mettent des ressources à disposition, en particulier la HEP et MEMO pour la mise à disposition des locaux pour les cours et pour des manifestations - *den Bibliotheken, die ihre Ressourcen zur Verfügung stellen, insbesondere die PH und MEMO für die Räumlichkeiten*
- la BCU pour son soutien notamment concernant les envois postaux et la mise en page du programme d'activités - *der KUB für ihre Unterstützung, besonders bei Postversänden und dem Layout des Jahresprogramms*
- tous les membres de BiblioFR pour leur fidélité et leur engagement - *allen Mitgliedsbibliotheken für ihre Treue und ihr Engagement.*